

<i>Course title</i>	Russian Phraseology
<i>Course code</i>	Valo1262
<i>Credit points</i>	2
<i>ECTS credit points</i>	3
<i>Total contact hours</i>	40
<i>Number of hours for seminars and practical assignments</i>	40

Course developers

Dr.Philol. Galina Sirica
 Dr.Philol. Elvira Isajeva
 Dr.Philol. Inna Dvorecka

Course summary

The course is intended for bachelor's study program "Philology". The course aims to deepen the knowledge of the theory of phraseology, present the challenges of phraseology, look at traditional and new approaches to phraseologic research. The course topics are: phraseology as a branch of linguistics, aspects of phraseological semantics, phraseological classification, phraseological system's relations and other issues.

Results

Trained in the course students are able to

- have sufficient control of basic structures and generic vocabulary to communicate information on autobiographical topics, as well as topics of community, national, or international interest;
- write about a variety of topics with significant precision and detail;
- go beyond comprehension of the facts in a text, and to begin to recognize author-intended inferences; - demonstrate an understanding of structure and meaning of phraseologic units.

Course content

1. Phraseology: object and tasks.
2. A problem of idiom's definition.
3. Classification of idioms.
4. Idioms: semantics and structure.
5. Phraseological system's relations.
6. Phraseography.

Course plan

1. Subject and tasks of phraseology. Research stages. "Classic" und "postclassic" stage in Russian phraseology. Phraseological dictionary, its types.
2. A problem of idiom's definition. Idioms and other language units.
3. Classification of idioms. Types. Idiom's volume.

4. Idiom's semantics. Specifics of metaphorical meaning, its types.
5. Idiom's structure, its types. Idiom's grammatical aspect.
6. Phraseological system's relations. Idiom's paradigmatic and syntagmatic relations.
7. Idiom's stylistic characteristics.
8. The origin of idioms. Inherited and borrowed idioms.
9. Idioms as a research object. Evolution of Phraseology. New type of phraseological dictionaries.
10. Phraseological worldview and its specifics.
11. Idioms' external and internal features, different views on the quantitative and qualitative composition of idioms.
12. Phraseology in wider and narrower sense.
13. Monosemic and polysemic idioms. Polysemy's indicators.
14. Idiom's structure. Different views on components of phraseological composition.
15. Phraseological synonyms, their types. Phraseological antonyms, their types. Phraseological homonyms.
16. Specifics of phraseological research in the thematic and semantic fields.

Colloquy topics:

Modern phraseology issues.

Students' individual work - presentation topics:

1. Phraseonyms as phraseological component.
2. Russian and English phraseology: contrastive aspect.

Requirements for credits

Examination form – Differentiated test.

Requirements for credits – regular attendance and active work in the 60%, independent work - 40%. Study methods and forms – lectures, seminars, tutorials, consultations, individual work, discussion, argument.

Basic Training

1. **Алефиренко Н.Ф. Фразеология в свете современных лингвистических парадигм. – М.: Эллис, 2008.**
2. Жуков В.П. Русская фразеология. - М., Высшая школа, 1986.
3. Ласкарева Л.В. Прогулки по русской лексике. Санкт-Петербург: Златоуст, 2010.
4. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М., 1996.
5. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. Изд.5, испр. и доп. - М., 2010.

Further reading

1. Арсентьева Е. Ф. Фразеология и фразеография в сопоставительном аспекте (на материале русского и английского языков). — Казань, 2006.
2. Виноградов В.В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке. // Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. - М., 1977.
3. Даль В. Пословицы и поговорки русского народа. - М. 2008.
4. Жуков А.В. Лексико-фразеологический словарь русского языка. М.: Астрель, АСТ, 2007.

5. Мокиенко В.М. Славянская фразеология. 2-изд. - М.: Высшая школа, 1989.
6. Мокиенко В.М. В глубь поговорки. - Санкт-Петербург, 1999.
7. Мокиенко В.М. Загадки русской фразеологии. – М.: Азбука-классика, 2005.
8. Мокиенко В.М. Образы русской речи: Историко-этимологические очерки фразеологии. Изд.3. – М.: Флинта, 2009.
9. Молотков А.И. Основы фразеологии русского языка. - Л., 1977.
10. Павловская Л.Г. Русская фразеология в зеркале латышского языка. – Лиепая,1998.
11. Попов Р.Н. Фразеологизмы современного русского языка с архаичными значениями и формами слов. - М.,1986.
12. Солодухо Э.М. Проблемы интернационализации фразеологии. Казань, 1982.
13. Урысон Е. В. Проблемы исследования языковой картины мира. М., 2003.
14. Успенский Б.А. Мифологический аспект русской экспрессивной фразеологии. - М.,1996.
15. Черданцева Т.З. Язык и его образы: Очерки по итальянской фразеологии. — М.: УРСС, 2007.
16. Яранцев Р.И. Русская фразеология. Словарь-справочник, 4 изд. - М., 2006.
17. Яранцев Р.И., Горбачева И.И. Сборник упражнений по русской фразеологии: Эмоции и чувства человека. Изд.2,доп., 2009.

Periodicals and other sources of information

1. Абреимова Г.Н. Явление дефразеологизации в русском языке. //Русский язык: исторические судьбы и современность. - МУ, 2004.
2. Алефиренко Н.Ф. Фразеологическое значение как феномен лингвокультуры. //Русский язык: исторические судьбы и современность. - МУ, 2004.
3. Баранов А., Добровольский Д. Идиоматичность и идиомы.// Вопросы языкознания.- 1996, №5.
4. Добровольский Д.О. Образная составляющая в семантике идиом. – Вопросы языкознания, 1996, № 1.
5. Добровольский Д.О. Национально-культурная специфика во фразеологии.// Вопросы языкознания.- 1997, №6.
6. Дубровская О.Г. О необходимости создания фразеологического словаря активного типа (к постановке проблемы).// Русское слово в мировой культуре. Русский текст и русский дискурс сегодня.- Санкт-Петербург, 2003.
7. Павленко Т. Взаимодействие переносных значений слов и образных фразеологизмов. // Русский язык в школе.- 1996, №3.
8. Солодуб Ю. Роль словесного комплекса прототипа и реализации возможностей фразеологизма.// Филологические науки.- 1996, №1
9. Солодуб Ю.П. Сопоставительный анализ структуры лексического и фразеологического значений // Филологические науки.- 1997. №5.
10. Черданцева Т. Идиоматика и культура.// Русская речь.- 1996, №1.